

ПРАЗДНУЕТ ИНСТИТУТ-ЮБИЛЯР

ОКОНЧАНИЕ.

Заседание открыл председатель правительственной юбилейной комиссии, заместитель Председателя Совета Министров Грузинской ССР З. Гелашвили.

Под бурные аплодисменты избирается почетный президент в составе Политбюро ЦК КПСС.

Секретарь ЦК КП Грузии М. Гогичаишвили оглашает текст приветствия Центрального Комитета Коммунистической партии Грузии, Президиума Верховного Совета Грузинской ССР и Совета Министров Грузинской ССР Грузинскому ордена Трудового Красного Знамени сельскохозяйственному институту.

Тов. Г. Дзондидзе зачитывает Указ Президиума Верховного Совета Грузинской ССР о награждении Грузинского ордена Трудового Красного Знамени сельскохозяйственного института Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Грузинской ССР и вручает эту награду ректору института И. Сарвишвили.

С докладом о славном полувековом пути орденоносного вуза выступил ректор Грузинского сельскохозяйственного института, профессор И. Сарвишвили.

Теплые, задумчивые приветствия институту огласил заместитель министра сельского хозяйства ССР Б. Рунов, ректор Тбилисского государственного университета, академик И. Векуа, ответственный работник сельскохозяйственного отдела ЦК КПСС В. Пилипенко, министр сельского хозяйства Грузинской ССР И. Ртвелашвили, секретарь парткома Московской области Ленин и ордена Трудового Красного Знамени сельскохозяйственной Академии имени К. А. Тимирязева Т. Будапки, академик Академии наук Грузинской ССР М. Сабашидзе, ректор Харьковского сельскохозяйственного института имени В. В. Докучаева Н. Лактосов.

Участники юбилейного торжества приветствовали юные натуралисты Тбилисского Дворца пионеров. Сцена словно утопала в цветах, выращенных юными любителями природы.

Поток приветствий продолжается. О больших заслугах института-юбиляра говорит первый заместитель министра высшего и среднего специального образования Грузинской ССР З. Норакишвили, ректор Азербайджанского сельскохозяйственного института имени С. Агамали-оглы, доцент Н. Сафаров, ректор Грузинского зоотехнического - в етер и парного учебно-исследовательского института, профессор В. Мамателашвили, ректор Грузинского политехнического института им. В. И. Ленина, доцент В. Хурцишвили, ректор Грузинского института субтропического хозяйства, профессор И. Георгберидзе, профессор Армянского сельскохозяйственного института, доцент М. Гюлякян, директор Грузинского научно-исследовательского института экономики и организации сельского хозяйства, профессор П. Жгенти, ректор Белорусской сельскохозяйственной Академии, профессор Н. Азовцев, заведующая кафедрой марксистско-ленинской Академии сельскохозяйственной науки, профессор В. Гулыбисенко, доцент А. Бабинадзе, заместитель председателя республиканского симпозиума «Братство и дружба народов нашей страны». Вручая юбилейные грамоты, ректор Грузинской ССР и Советскому правительству приносит максимальную благодарность, верно служившую делу создания института сельскохозяйственных продуктов в нашей стране.

Юбилейное торжественное заседание объявляется закрытым. Вечером состоялся большой концерт силами коллектива художественной самодеятельности Грузинского сельскохозяйственного института. (ГрузИИНОФОРМ).

УСПЕХ КАИРСКОЙ ЯРМАРКИ

КАИР, 25 марта. (ТАСС). Здесь закончила работу 3-я международная торгово-промышленная и сельскохозяйственная ярмарка.

В ней приняли участие 34 государства и 17 крупнейших торгово-промышленных фирм. В течение трех недель ярмарка посетило около 650 тысяч египтян и гостей из-за рубежа.

Как и в предшествующие годы, египтяне проявляли большой интерес к советскому павильону — второму по величине после павильона АРЕ. Экспозиция павильона СССР, уже в третий раз принимающего участие в международной кайрской ярмарке, — это рассказ о достижениях братской семьи народов Советского Союза за полвека, прошедших после образования СССР. Расширенным разделом в этом году была представлена Грузинская ССР. На примере Грузинской ССР демонстрировалось торжество ленинской национальной политики, благодаря которой из отсталой окраины Грузии превратилась в промышленную республику, край высокоразвитого сельского хозяйства.

Навстречу знаменательной дате

БЕРЛИН, 25 марта. (ТАСС). Подготовка к 50-й годовщине образования СССР и 25-летию Общества в германо-советской дружбы было посвящено заседание правления общества.

О нерушимой дружбе и братском сотрудничестве между ГДР и Советским Союзом говорил в своем выступлении на заседании член Политбюро ЦК СЕПГ Э. Мюккенбергер. Он подчеркнул исключительное большое значение речи Генерального секретаря ЦК КПСС Л. И. Брежнева на XV съезде советских профсоюзов.

ПРИЗЫВ ЦК ФКП

ПАРИЖ, 25 марта. (ТАСС). ЦК Французской коммунистической партии обратился к коммунистам с призывом мобилизовать свои силы для защиты и распространения газеты «Юманите». Отмечая, что кризис ежедневной прессы во Франции тяжело затрагивает центральную печатную орган партии, ЦК ФКП призывает к «борьбе за «Юманите», которая должна стать делом всей партии.

В Дрездене завершила свою работу международный симпозиум, созданный Всемирной федерацией ассоциаций содействия ООН и немецкой лигой содействия ООН (ГДР). В нем приняли участие видные общественные деятели и ученые Англии, Советского Союза, Индии, ГДР и других стран, а также официальные представители ООН, Всемирного Совета Мира, Всемирной федерации профсоюзов, Международной демократической федерации женщин, Всемирной организации здравоохранения.

Сообщая об этой книге, газета «Наше сражение» отмечает, что эти ленинские работы затрагивают период, когда большевики закладывали основы нового социалистического государства.

МАССОВЫЕ МИТИНГИ И ДЕМОНСТРАЦИИ

БОНН, 25 марта. (ТАСС). «Безотлагательно ратифицировать Московский и Варшавский договоры», «Провести общеевропейское совещание по вопросам безопасности и сотрудничества еще в 1972 году!» — под такими лозунгами западногерманская организация «Кампания за демократию и разоружение» начала сегодня во многих городах ФРГ очередную этап широкого весеннего движения в поддержку политики нормализации отношений ФРГ с европейскими социалистическими странами, за разрядку напряженности на европейском континенте. Состоятся массовые митинги и демонстрации.

ИЗДАНИЕ ТРУДОВ В. И. ЛЕНИНА

РИМ, 24 марта. (ТАСС). Издательство «Эдиториэ Рунити» подготовило к выпуску в печать том трудов В. И. Ленина, который озаглавлен «Строительство социализма». Книга включает работы В. И. Ленина, написанные им в период с ноября 1917 года по январь 1923 года.

«Нет — фашизму!» — под таким лозунгом прошел в Риме массовый митинг в память 335 итальянских граждан, погибших от рук фашистских палачей в пещерах Каррара под Римом 24 марта 1944 года.

У места захоронения и монумента погибшим состоялась также официальная траурная церемония, в которой принял участие президент Италии Д. Леоне и председатель совета министров страны Д. Аморецци.

ГОЛОС МЕЖДУНАРОДНОЙ ОБЩЕСТВЕННОСТИ

БЕРЛИН, 24 марта. (ТАСС). В Дрездене завершила свою работу международный симпозиум, созданный Всемирной федерацией ассоциаций содействия ООН и немецкой лигой содействия ООН (ГДР). В нем приняли участие видные общественные деятели и ученые Англии, Советского Союза, Индии, ГДР и других стран, а также официальные представители ООН, Всемирного Совета Мира, Всемирной федерации профсоюзов, Международной демократической федерации женщин, Всемирной организации здравоохранения.

„Нет — фашизму!“

РИМ, 25 марта. (ТАСС). «Нет — фашизму!» — под таким лозунгом прошел в Риме массовый митинг в память 335 итальянских граждан, погибших от рук фашистских палачей в пещерах Каррара под Римом 24 марта 1944 года.

У места захоронения и монумента погибшим состоялась также официальная траурная церемония, в которой принял участие президент Италии Д. Леоне и председатель совета министров страны Д. Аморецци.

Участники симпозиума приветствовали советское предложение о созыве Всемирной конференции по разоружению, в которой могут принять участие все государства. В этой связи они высказались за создание единого международного органа по контролю за ядерным оружием в Европе и других районах земного шара.

На симпозиуме были приняты рекомендации по вопросам разоружения, запрета атомного, бактериологического и химического оружия, а также по вопросам универсальности ООН. Эти рекомендации будут направлены Генеральному секретарю ООН и Всемирной федерации ассоциаций содействия ООН.

ДИПЛОМАТИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ ВОССТАНОВЛЕНЫ

РАВАШИНДИ, 25 марта. (ТАСС). Здесь официально объявлено, что правительство Пакистана и правительство Чехословакии решили возобновить дипломатические отношения, прерванные Пакистаном в связи с признанием Чехословакией Народной Республики Бангладеш.

Ранее дипломатические отношения были восстановлены с Польшей, Венгрией и Югославией.

Возвращение в Анкару

АНКАРА, 25 марта. (ТАСС). Премьер-министр Турции Н. Эрдем, завершив официальный визит в США, вернулся в Анкару. Во время визита он встречался с президентом США Р. Никсоном, государственным секретарем У. Роджерсом, министром обороны М. Лейбродом и другими лицами.

ФРАНС ПРЕС О КОНТАКТАХ МЕЖДУ КНР И США

ПАРИЖ, 24 марта. (ТАСС). Ссылаясь на информированные источники, агентство Франс пресс сообщает, что вопросы американо-китайских отношений будут обсуждаться в Париже между послами двух стран, а в Пекине или в Вашингтоне. Американский посол в Париже рассматривает скорее как посредник, а не как главного договаривающегося лица. В Пекин будет выслан «высокопоставленный американский официальный делегат», переключение которого намечается держать в секрете.

ВИДИМОСТЬ «ЗАКОННОСТИ»

АММАН, 25 марта. (ТАСС). Израильская полиция арестовала в городе Наблус (окупированный западный берег р. Иордан) 15 молодых арабов. Они, как сообщает газета «Амман аль-масар», сврали со стен домов листовки, в которых израильские оккупационные власти призывают население города принять участие в муниципальных выборах. Газета подчеркивает решимость арабов Наблуса и других районов западного берега Иордана бойкотировать эти выборы, организовать Тель-Авивом с целью придать видимость «законности» оккупации арабских земель.

со всех континентов

В ИНТЕРЕСАХ МИРА

НЬЮ-ЙОРК, 24 марта. (ТАСС). Генеральный секретарь ООН Курт Вальдхайм характеризовал высказывания Генерального секретаря ЦК КПСС Л. И. Брежнева на XV съезде профсоюзов СССР по вопросам внешней политики Советского Союза и международного положения как инициативу, направленную на ослабление международной напряженности.

К. Вальдхайм заявил, что речь Л. И. Брежнева касается ряда важных международных проблем, вызывающих озабоченность Организации Объединенных Наций. Приятно сознавать, сказал К. Вальдхайм, что Л. И. Брежнев придает важное значение роли Организации Объединенных Наций в разрешении таких международных проблем, как разоружение и мирное урегулирование конфликтов.

— Я поддерживаю инициативы государств-членов ООН, направленные на ослабление международной напряженности, и считаю, что речь Л. И. Брежнева заслуживает самого серьезного внимания,— заявил генеральный секретарь ООН.

С. ИТОН О СОВЕТСКО-АМЕРИКАНСКИХ ОТНОШЕНИЯХ

НЬЮ-ЙОРК, 24 марта. (ТАСС). Видный американский общественный деятель Сайрус Итон дал высокую оценку последовательной политике мира, проводимой Советским Союзом. Он отметил, что развитие советско-американских отношений способствовало бы улучшению международного климата.

Значительным шагом в направлении мира, по мнению

Итона, было бы развитие советско-американских торговых отношений. В деловых кругах Соединенных Штатов приходят к выводу, что достижение понимания между США и СССР — это дело огромной важности. В прошлом году сотни американских бизнесменов побывали в Советском Союзе и вынесли из этих поездок яркие впечатления.

Пресс-конференция Р. Никсона

ВАШИНГТОН, 25 марта. (ТАСС). Президент США Р. Никсон выступил на пресс-конференции в Белом доме.

Отвечая на вопросы корреспондентов, связанные с его предстоящей поездкой в Советский Союз, президент заявил, что эта поездка будет посвящена, прежде всего, обсуждению ряда проблем, имеющих очень большое значение. По его мнению, одна из них — ограничение стратегических вооружений. Президент Р. Никсон подчеркнул, что «имея в виду весьма деловые замечания Л. И. Брежнева, сделанные в его недавней речи, сейчас есть все шансы на достижение в Москве согласия по ряду международных вопросов, в том числе по упомянутой выше проблеме. «В настоящее время», — заявил президент — есть все возможности для успеха этой поездки. Вместе с тем он отметил, что США и СССР еще очень далеки друг от друга по некоторым основным проблемам.

Корреспонденты обратились к президенту с вопросами, касающимися внешней политики американского правительства, в частности, спросили его о положении в Индокитае и на парижских переговорах по Вьетнаму. В этот связи был поставлен и вопрос о том, в какой мере поездка Р. Никсона в Китай отразится на войне во Вьетнаме. Президент ответил на это: целью моей поездки в Китай было обсудить отношения между двумя странами и не предполагалось обсуждать положение по отношению к другим странам. Теперь, продолжал Р. Никсон, можно сказать, что повестка дня пекинских переговоров включала все международные проблемы, в которых заинтересованы КНР и заинтересованы мы. Что касается Вьетнама, то я не считаю, что было бы полезно сообщить, что обсуждалось и что не обсуждалось. Только время покажет, что там может произойти. Р. Никсон констатировал, что в Южном Вьетнаме, Лаосе и Камбодже сохраняется напряженное положение на фронтах военных действий. На вопрос о сроках вывода американских войск из Южного Вьетнама — их присутствие там является, как известно, причиной напряженности в Индокитае. — Р. Никсон ответил, что он не намерен делать заявления по этому поводу на данной пресс-конференции.

Президент сказал, что переговоры по Вьетнаму в Париже



Южный Вьетнам. Зверская расправа солдат марионеточной армии с захваченным патриотом в провинции Вьетхоа.

Пойманы с поличным

САНТЬЯГО, 25 марта. (ТАСС). Огнестрельное оружие, патроны, бутылки с зажигательной смесью, гранаты со слезоточивым газом были обнаружены органами безопасности Чили в помещении ультраправой организации «Пatria и либертаде» время обыска, проведенного в связи с расследованием ее подрывной деятельности. Это оружие предназначалось для использования во время так называемого «марша женщин за свободу», который реакционные силы намеревались осуществить 24 марта с целью организации крупной антиправительственной провокации. Залета правых сил, как известно, была сорвана решительными

мерами властей, запретивших демонстрацию на угрожающую спокойствию и безопасности населения столицы.

Службой безопасности арестованы восемь членов организации «Пatria и либертаде». Выдан ордер на арест ее лидера — Пабло Родригеса, который в настоящее время скрывается от правосудия.

представителями народа. Однако режим военной диктатуры, игнорируя результаты выборов, попытался навязать бенгальскому народу свою волю.

Стремился подавить национально-освободительное движение бенгальцев, пакистанская военная администрация прибегла к кровавым репрессиям. Жертвами расправ пали около 3 миллионов человек, 30 миллионов остались без крова, без средств к существованию, 40 миллионов, слепая свою жизнь, лишились привычного бытия в дружелюбной Индии. Десятки тысяч патриотов влились в отряды Народного освобождения. Началась тяжёлая 9-месячная борьба бенгальского народа за национальное освобождение за право самостоятельного выбора пути дальнейшего развития своей страны. Девять долгих месяцев вооружённой борьбы и суровых испытаний привели народ Бангладеш к историческому дню 16 декабря 1971 года, когда пакистанская армия, деморализованная, потрёпанная в насильных и мародёрских, вынужденная была капитулировать в Дакке под ударами союзных войск. На политической карте мира появилось новое суверенное государство — Народная Республика Бангладеш.

26 марта — День независимости Народной Республики Бангладеш

„ШАДХИН БАНГЛА“ — СВОБОДНАЯ БЕНГАЛИЯ

Сегодня 75-миллионный народ Бангладеш отмечает свой национальный праздник — День независимости Народной Республики Бангладеш. Ровно год назад военная диктатура Западной Пакистана обрушилась на мирное население Восточной Бенгалии насильственным путем в кровавой жестокости. Жертвами террора по всей стране заволащало пламя национально-освободительной борьбы, в результате народ Бангладеш завоевал свободу. Предстория этих событий такова. В конце 1970 года в западной и восточной провинциях Пакистана состоялась всеобщие выборы. Убедительную победу на них одержала возглавляемая Муджибуром Рахманом партия «Авами лиге» («Народная лига»), получившая абсолютное большинство голосов. Власть в стране должна была перейти к избранному

представителю народа. Однако режим военной диктатуры, игнорируя результаты выборов, попытался навязать бенгальскому народу свою волю.

Стремился подавить национально-освободительное движение бенгальцев, пакистанская военная администрация прибегла к кровавым репрессиям. Жертвами расправ пали около 3 миллионов человек, 30 миллионов остались без крова, без средств к существованию, 40 миллионов, слепая свою жизнь, лишились привычного бытия в дружелюбной Индии. Десятки тысяч патриотов влились в отряды Народного освобождения. Началась тяжёлая 9-месячная борьба бенгальского народа за национальное освобождение за право самостоятельного выбора пути дальнейшего развития своей страны. Девять долгих месяцев вооружённой борьбы и суровых испытаний привели народ Бангладеш к историческому дню 16 декабря 1971 года, когда пакистанская армия, деморализованная, потрёпанная в насильных и мародёрских, вынужденная была капитулировать в Дакке под ударами союзных войск. На политической карте мира появилось новое суверенное государство — Народная Республика Бангладеш.

Дакка — столица республики. Зелено-красные флаги Бангладеш развеваются над государственным и муниципальными, политическими и общественными организациями устраивают собрания, митинги. В них принимают участие представители самых широких слоев народа. Значительно оживилась культурная жизнь страны. Родной язык бенгальский стал единственным государственным языком страны. Но главное — это люди и те замечательные перемены, которые в них произошли. Всом

третисе в их лица — это гордые лица свободных людей суверенной республики. Поговорите с любым бенгальцем, и его слова вы почувствуете высокую гражданскую ответственность за судьбу своего народа, так же как и глубокое понимание трудностей, переживаемых сейчас страной. Кто бы ни был вашим собеседником — школьник, государственный деятель, студент, рабочий, крестьянин, — он с гордостью будет рассказывать вам о борьбе бенгальцев за независимость.

За три с небольшим месяца независимого существования значительно укрепилась международные позиции Бангладеш. Местные обременители единодушно считают, что события номер один в политической жизни страны явился визит премьер-министра шейха Муджибура Рахмана в Советский Союз. Он расценивается здесь как «исключительно успешный и в высшей степени плодотворный». По отзывам местных печати, этот визит содействовал дальнейшему развитию тех уз дружбы, которые зародились между народами Бангладеш и Советского Союза в дни борьбы бенгальского народа за независимость. С кем бы ни приходилось разговаривать в эти дни — стоит собеседнику узнать, что вы советский человек, и вам крепко жмут руку. Звучат изустные отрывки слова глубокой благодарности за решающую поддержку, которую Советский Союз оказал народу Бангладеш в его справедливой борьбе. «Советские люди — желанные гости на земле Бангладеш», — заявил Муджибур Рахман. В этих словах признанию лидера молодого государства — голос миллионов 75-миллионного народа, который вливается в Советском Союзе своего искреннего и надежного друга.

Множество проблем и трудностей стоит сейчас перед Бангладеш, многие задачи предстоит решить. Тяжелое наследие оставил стране старый режим — разрушенные

фабрики и заводы, взорванные мосты и линии коммуникаций, нищету и эпидемии, безработицу и неграмотность. Страна испытывает недостаток продовольствия, медикаментов, остро стоит жилищный вопрос. Практически приходится создавать заново экономику. В целях скорейшей ликвидации последствий разрухи правительство разработало широкую программу восстановительных работ, налаживания деятельности государственного аппарата, укрепления общественного порядка, улучшения условий жизни народных масс, программу построения общества, свободного от всех форм эксплуатации, угнетения и несправедливости.

Советский народ, все искренние друзья Бангладеш твердо убеждены, что республика успешно решит все задачи, преодолеет трудности, неизбежные в период становления молодой нации, построит общество, о котором мечтали тысяч бенгальских патриотов, пахавших в борьбе за счастье и процветание своей родины.

С. БУЛАНЦЕВ.
(Корр. ТАСС).
Дакка.

ВРУЧЕНИЕ

НАГРАДЫ

Секретарь Президиума Верховного Совета Грузинской ССР З. А. Качавазе зачитывает соответствующие Указы. Награды и грамоты о присвоении почетных званий вручал заместитель Пресдагетели Президиума Верховного Совета республики М. М. Лелашвили.

От имени награжденных выступили токарь Тбилисского станкостроительного завода имени Кирова А. И. Харитоняшвили, сборщик Тбилисского авиационного завода имени Димитрова В. Н. Двали и редактор журнала «Литературная Грузия» профессор Г. Ш. Ципишвили. Они горячо благодарят партию и правительство за высокую оценку их труда, обещали работать еще лучше, плодотворнее, чтобы высокими показателями встретили 50-летие образования СССР, выполнить все задания Родины.

Награжденных горячо поздравил заместитель Председателя Президиума Верховного Совета Грузинской ССР М. М. Лелашвили. Он поздравил успехом в труде на благо Родины, доброго здоровья и личного счастья. (ГрузИИНОФОРМ).

ЕСТЬ КВАРТАЛЬНЫЙ ПЛАН!

Широко развернув социалистическое соревнование за претворение в жизнь решений XXIV съезда КПСС и достойную встречу 50-летия образования СССР, коллектив Тбилисской швейной фабрики имени Орджоникидзе к 24 марта выполнил план первого квартала. За оставшиеся дни дополнительно будет выпущено продукции на триста тысяч рублей. Хороший подарок преподнесли швейники к 50-летию со дня основания своей фабрики!

Высокими показателями в труде добиваются бригады, руководимые Р. Тарелашвили, Л. Гоаишвили и В. Легашвили. Им поручили выпуск новых детских юбок и сарафанов со знаком качества. Торгующим организациям уже отпущено четыре тысячи этих изделий. Во многих бригадах предприятия внедрен саратовский метод сдачи продукции с первого предъявления. 95 процентов выпускаемых швейных изделий — высшей и первой категории. За последние два года на детские платья, которые отправляются 50 торговым базам, не получено ни одной рекламации. Все это достигнуто благодаря применению новой техники, прогрессивной технологии и научной организации труда.

Сейчас на всех участках фабрики развернуто соревнование под девизом «Пятизначку — за четыре дня». Более 150 производственников успешно справились с этой задачей.

Перевед швейной промышленности республики области выполнять план второго года пятилетия досрочно — к 22 декабря. (ГрузИИНОФОРМ).

გამზავნი
სამხატვრო

Пленум Кутаисского горкома партии

КУТАИСИ. (Грузинская ФОРМ). Состоялся очередной пленум Кутаисского городского комитета КП Грузии, рассмотревший вопросы о руководстве городской партийной организацией работой комсомольской организации в свете решений XXIV съезда КПСС. С докладом выступил первый секретарь Кутаисского горкома партии О. Бочондзе.

Докладчик и выступившие в прениях секретарь комитета комсомола консервного завода Н. Габаддзе, секретарь паркома липтоного завода А. Еремидзе, ректор Кутаисского педагогического института профессор К. Медведзе, первый секретарь Кутаисского горкома комсомола М. Пачуашвили и другие отметили, что первичные партийные организации города значительно улучшили руководство комсомолом, что способствовало повышению комсомольских организаций. Сейчас наиболее широко развернута социалистическое соревнование за достойную встречу 50-летия образования Советского Союза.

На пленуме был отмечен ряд недостатков, для выправления которых намечены конкретные мероприятия. С информацией о работе бюро Кутаисского горкома партии между пленумами выступила секретарь горкома Т. Варданашвили. В связи с переходом на другую работу от обязанностей члена бюро члена горкома освобожден Т. Имедадзе. В состав бюро и городского комитета партии введена первый секретарь Кутаисского городского комитета комсомола М. Пачуашвили.

ПРЕДСТАВЛЕНО НА СОИСКАНИЕ ЛЕНИНСКОЙ ПРЕМИИ

Имя скульптора Мераба Бердзенишвили сегодня хорошо известно в нашей республике. Он — представитель того поколения грузинских ваятелей, которое начало свою творческую деятельность еще в конце 50-х годов. Но наиболее яркое проявление творческих возможностей М. Бердзенишвили произошло в наши дни. Скульптура Давида Гурамишвили на проспекте И. Чавчавадзе — первое его произведение, которое привлекло всеобщее внимание. Памятник Руставели в Москве, грандиозная статуя «Медя» на побережье Черного моря в Пицунде, конная статуя «Георгий Саакадзе» в Каспи, «Муза» перед зданием Большого концертного зала Грузинской государственной филармонии и, наконец, — памятник Захарию Палиашвили в сквере Тбилисского театра оперы и балета стали красноречивым свидетельством бурного творческого подъема замечательного грузинского скульптора.

За скульптуру «Георгий Саакадзе» М. Бердзенишвили представлен на соискание Ленинской премии.

Внимание широкой общественности к работам этого ваятеля získается на большом интересе к развитию его незаурядного таланта. Буквально каждая его новая работа вызывает диаметрально противоположные мнения, для одних это нечто непонятное, а для других — творение большого искусства. Такое резкое расхождение во взглядах не вызывает удивления специалистов. «Серые» произведения споров обычно не вызывают. Дело в том, что в грузинском советском изобразительном искусстве за последние десятилетия происходит весьма значительный процесс, наметившийся еще в 30-х годах нашего столетия. Суть его заключается в переходе от аналитического ступени реалистического мышления к ступени синтетического мышления, т. е. от недостаточного антропоцентризма действительности к ступени широких обобщений. Такой подход является залогом большого подъема грузинского искусства в ближайшем будущем.

Работы М. Бердзенишвили воплощают собой знаменательный перелом, происходящий в грузинском искусстве. Всегда и всюду ход и развитие подобных процессов определяют наиболее яркие таланты. Сегодня мы можем говорить о целой плеяде скульпторов и живописцев, дарование которых предвещает завтрашний день грузинского искусства.

Эти мастера ставят перед собой задачу художественного осмысления любого явления не статично, документально — в эмпирически-

САМОБЫТНОСТЬ ТАЛАНТА

фотографическом плане, а динамично, во всем многообразии исторического процесса. Памятник Георгию Саакадзе, воздвигнутый в Каспи, — плод именно такого осмысления образа героя. Скульптор отражает представления наших современников о личности Георгия Саакадзе, осмыслив ее значение в перспективном историческом плане.

Георгий Саакадзе — выдающийся грузинский полководец XVII столетия — неустойно сражался за объединение Грузии. Отсутствие необходимых социально-экономических предпосылок помешало ему осуществить свои планы. Однако в представлении последующих поколений он остался легендарной личностью — человеком фантастических сил и дерзновенных стремлений. Именно этим обусловлено несколько аллегорических решение фигуры всадника в целом.

Подлинное произведение искусства всегда оказывает огромное идейно-эмоциональное воздействие на зрителя. Холодная, неподвижная масса бронзы или камня вдруг превращается в динамичное живое творение. Конная статуя, изображающая Георгия Саакадзе, ни на одну секунду не позволяет переключить внимание на что-нибудь другое, кажется, что перед вами на самом деле сражающийся герой. Масса холодной бронзы доведена

до такой художественной организации, которая не может оставить зрителя равнодушным. Саакадзе сидит не на тонконом скакуне, созданном для обозрения его изыщанной внешности. Его конь, полный какой-то необычайной пружинистой силы и решимости, удивительно органично отвечает общему идейно-художественному замыслу произведения. Неустойно и уверенно стремится он вперед, готовый сметить и распотать на своем пути всех, кто осмелится оказывать сопротивление его седоку. Вся скульптура создана не в застывшем фотоmomente, а в синтетическом положении — в процессе движения. В левой руке всадник держит ножны, правой водит-водит махается шашкой. И это сочетание двух разных по времени положений рук создает впечатление истинной динамики.

Умышленно избегая документальной точности спокойного традиционного портрета героя, акцентированно вздернутый холер, напряженную шею и плечи, необычайную собранность гордо и острого профиля, скульптор создает облик орлоподобного существа. Успех скульптуры во многом обусловлен внезапностью едва заметного поворота коня и всей фигуры всадника. Этот прием используется скульптором для спиралеобразного

построения движения статуи в целом, что позволяет выявить богатство пластических мотивов памятника. Эстетический смысл спиралеобразного построения скульптуры заключается в том, что оно позволяет с достаточной эмоциональной убедительностью воспринимать всю ее красоту не с какой-нибудь одной или двух точек площадки, где она воздвигнута, а со всех сторон.

Статуя Г. Саакадзе — это не «расширение» о давно минувшем прошлом. Она воспринимается как художественное воплощение бессмертной идеи защиты интересов народа, как призыв к осуществлению великих интернационалистских и демократических идей человечества.

Отар ОДЗЕЛИ.
На снимке: памятник Георгию Саакадзе в Каспи.



На снимке: памятник Георгию Саакадзе в Каспи.

ГОТОВИМСЯ К ЮБИЛЕЮ

В нашей библиотеке идет активная подготовка к 50-летию образования Союза Советских Социалистических Республик. Мы организовали выставку литературы, посвященной этой знаменательной дате, составили рекомендательный список книг по этой теме.

В библиотеке часто проводятся читательские беседы и конференции о прочитанных книгах, новинках литературы. В них принимают участие педагоги, представители сельской интеллигенции. Ш. ПИРИМРАШВИЛИ, зав. библиотекой села Хизабаври Аспндзского района.

ПЕРЕНИМАЯ ОПЫТ ДРУЗЕЙ

Крепкие узлы дружбы и делового сотрудничества связывают две кондитерские фабрики — сукхумскую и тбилисскую «Мизури». Коллекты постоянно обмениваются опытом, перенимают друг у друга передовые методы производства.

Недавно из Тбилиси на родное предприятие вернулся мастер цеха Х. Дардмелия и слесарь В. Шенгелия. Поездка к стольким коллегам многим дала сукухумским производственникам. Мизурцы щедро поделились с коллегами своим опытом. Н. ТРОИЦКАЯ.

„КОСМОС-480“ И „КОСМОС-481“ — В ПОЛЕТЕ

Сообщения ТАСС

25 марта 1972 года в Советском Союзе произведен очередной запуск искусственного спутника Земли «Космос-480». На борту спутника установлена научная аппаратура, предназначенная для продолжения исследований в космическом пространстве в соответствии с программой, объявленной ТАСС 16 марта 1962 года. Спутник выведен на орбиту с параметрами: — начальный период обращения — 109,2 минуты; — максимальное расстояние от поверхности Земли (в апогее) — 1212 километров; — минимальное расстояние от поверхности Земли (в перигее) — 1183 километра; — наклонение орбиты — 83 градуса.

Кроме научной аппаратуры, на спутнике имеются радиосистема для точного измерения элементов орбиты, радиометрическая система для передачи на землю данных о работе приборов и научной аппаратуры. Установленная на спутнике аппаратура работает нормально. Координационно-вычислительный центр ведет обработку поступающей информации. * * *

25 марта 1972 года в Советском Союзе произведен очередной запуск искусственного спутника Земли «Космос-481». На борту спутника установлена научная аппаратура, предназначенная для продолжения исследований космического пространства в соответствии с программой, объявленной ТАСС 16 марта 1962 года. Спутник выведен на орбиту с параметрами: — начальный период обращения — 92,4 минуты; — максимальное расстояние от поверхности Земли (в апогее) — 540 километров; — минимальное расстояние от поверхности Земли (в перигее) — 279 километров; — наклонение орбиты — 71 градус.

Кроме научной аппаратуры, на спутнике имеются радиосистема для точного измерения элементов орбиты, радиометрическая система для передачи на землю данных о работе приборов и научной аппаратуры. Установленная на спутнике аппаратура работает нормально. Координационно-вычислительный центр ведет обработку поступающей информации. * * *

Д. АЛЕКСИДЗЕ, народный артист Грузинской и Украинской ССР, лауреат Государственной премии имени Г. Шевченко, художественный руководитель театра имени Марджанишвили.

Д. ШЕЛИА, (Корр. «Зари Востока»).

СОВЕЩАЮТСЯ ЗАГОТОВИТЕЛИ

Состоялось собрание актива Министерства заготовок Грузинской ССР и республиканского комитета профсоюзных рабочих и служащих сельского хозяйства и заготовок.

Кроме работников заготовительных органов, на собрании присутствовали представители смежных хозяйственных организаций.

Доклад об итогах хозяйственно-финансовой деятельности системы Министерства заготовок Грузинской ССР за

За детей в ответе все

В Тбилиси, в Доме культуры имени Дзержинского, состоялось совместное заседание коллегий Министерства внутренних дел Грузинской ССР и Института общественного мнения при этом министерстве.

На заседании был заслушан доклад первого заместителя министра внутренних дел Грузинской ССР В. Шадури о состоянии борьбы с детской безнадзорностью и преступностью среди несовершеннолетних и усилении профилактической работы по их предупреждению.

В прениях по докладу выступил первый заместитель министра просвещения Грузинской ССР У. Оболадзе, второй секретарь Тбилисского городского комитета КП Грузии Г. Абдулашвили, начальник Отдела внутренних дел Ленинского района Тбилиси Р. Асатиани, заместитель министра высшего и среднего специального обра-

Улучшать службу быта

Состоялось расширенное заседание коллегий Министерства бытового обслуживания населения Грузинской ССР, в котором приняли участие руководители объединений, фирм, крупных предприятий Тбилисского управления бытового обслуживания населения.

Коллегия обсудила вопрос улучшения бытового обслуживания населения Тбилиси в свете постановления ЦК КПСС «Об организаторской и политической работе Тбилисского городского комитета Компартии Грузии по выполнению решения XXIV съезда КПСС».

На заседании выступила министр бытового обслуживания населения республики Ф. Д. Думбадзе.

Коллегия заметила ряд практических мероприятий,

ЗАВТРА — МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДЕНЬ ТЕАТРА

Активный борец за мир на земле

Советский Союз, как и все страны, входящие в Международный институт театра при ЮНЕСКО, в одиннадцатый раз отмечает Международный день театра, являющийся смотрам прогрессивных сил сценического искусства всего мира. Этот день служит не только пропаганде театрального искусства, но и укреплению дружеских творческих связей.

Праздник Международного дня театра, советские художники каждый раз исполняют на своих сценах в соответствии с теми значительными событиями, которые происходят в нашей стране. В прошлом году мы отмечали международный день театра в канун открытия XXIV съезда Коммунистической партии. В нынешнем году этот день проходит как одно из мероприятий советской театральной общности, посвященное великому празднику нашего многонационального народа — 50-летию образования Союза ССР.

Исторически сложившейся особенностью советского театра является его многонациональность. Театральные коллективы нашей страны дают спектакли на 45 языках народов СССР. Театральное искусство народов Советского Союза, развивая свои национальные традиции, сохраняя свою самобытность, образует единую, внутренне взаимосвязанную художественную культуру, подлинное явление не только в истории мирового театра.

Образование в 1922 году Союза ССР, явившееся выражением ленинской национальной политики Коммунистической партии, предоставило возможность ускоренного развития национальных культур.

В создавшиеся годы были введены основы и укреплены коллективы, впоследствии ставшие ведущими — украинские театры имени И. Франко и Т. Шевченко («Березиль»), белорусский театр имени Я. Купалы, грузинский театр имени Ш. Руставели, армянский имени Г. Сундукяна, азербайджанский имени Азизбекова, татарский имени Г. Камала.

У истоков грузинского советского театра стояли один из основоположников советского театра замечательный художник К. Марджанишвили и его талантливый ученик С. Ахметели.

Поставленный К. Марджанишвили в киевском театре «Овечий источник» Лопе де Вега был одним из первых

советских спектаклей. В. И. Немирович-Данченко говорил, что ценны только те спектакли, которые входят в жизнь, оставляют в нашем сознании глубокий след. «Марджанишвили» не только вошел, он ворвался в жизнь, — писал критик Г. Крыжницкий, — в самую гущу политической борьбы тех горячих дней гражданской войны, когда линия фронта иногда доходила вплотную к рубикам города и гул артиллерийской канонады непрерывно разносился над Киевом.

История театра знает немало случаев такого полного слияния сцены и зрительного зала, какое возникло в финале марджанишевского спектакля, когда на вопрос: «Кто уинция командора?» зрители хором отвечали — «Фуанте Овехуна!» А затем само собой непринужденно вспыхивало пенне «Интернационала».

Полувековая жизнь советского многонационального театра — это прежде всего непрерывный процесс максимального развития, каждой национальной театральной культуры в отдельности и в то же время процесс активного взаимовлияния и взаимообогащения. Взаимообогащение национальных культур, достижения театрального искусства народов нашей страны находят свое наиболее полное отражение в ходе всесоюзного фестиваля, посвященного 50-летию образования Союза ССР.

И ныне и будущее принадлежит тем прогрессивным художникам, которые шагуют в ногу с современностью, творят с любовью к человеку и своим искусством борются за утверждение на земле мира, свободы. Приятно сознавать, что наша советская драматургия, наш советский театр — театр доброго сердца, гуманных мыслей и дел. Он высоко несет знамя революционного гуманизма.

Отрадно, что пьесы грузинских драматургов Н. Думбадзе, С. Исиделиани, Н. Чхадзе, Г. Хухуашвили, А. Геладзе и других с успехом идут на сценах братских республик, Москвы, Ленинграда. Их герои обрели сценическую жизнь во многих социалистических странах.

С каждым годом ширится и крепнет творческие контакты, крепнет дружба деятелей сценического искусства разных стран. Активными участниками международных выставочных встреч и связей являются и представители грузинского сцениче-

ского искусства. Народная артистка СССР В. Анджапаридзе и заслуженный артист Грузинской ССР Ш. Габелая как лучшие исполнители ролей в пьесах К. Чапека участвовали в Пражском фестивале. Народный артист СССР Д. Антадзе был приглашен на двадцатый Международный фестиваль, проводившийся в США. Народные артисты СССР А. Хорави и Б. Годушавили участвовали в Шекспировских днях в Лондоне. Ректор Грузинского театрального института профессор И. Тавадзе и секретарь Союза писателей Грузии Б. Янгелия, совершая поездку по Англии, встречались там с ведущими деятелями английского театра. Цельные театральные коллективы нашей республики совершали гастроли по Франции, Германии, театры имени Ш. Руставели были в Румынии, ГДР, Польше.

Представители многих зарубежных театров были гостями Грузии. «Жизнь в искусстве היא, чем на земле, — говорил К. Марджанишвили. — Она выглядит более выпукло, более ярко, звонко. Вот почему язык искусства понятен всем народам всего мира... Для искусства не существует расстояния, языковой барьера. Лучший пример тому — участие в спектакле театра имени Марджанишвили «Антигона» знаменитой греческой актрисы Аспасии Папантасиу.

Гарсия Лорка писал: «Театр всегда таков, каков народ...» Глубоко современное содержание жизни народа — вот что должно выражаться в национальной форме, определять поиски этой формы в искусстве.

Многое, очень многое предстоит сделать деятелям театра, о многом позаботиться, чтобы обеспечить дальнейший подъем советского многонационального искусства, достойно встретить наш большой праздник — пятидесятилетие образования Союза Советских Социалистических Республик. Нынешний Международный день театра — один из этапов подготовки к этому славному юбилею.

Д. АЛЕКСИДЗЕ, народный артист Грузинской и Украинской ССР, лауреат Государственной премии имени Г. Шевченко, художественный руководитель театра имени Марджанишвили.

Д. ШЕЛИА, (Корр. «Зари Востока»).

РЕКОМЕНДАЦИИ ПРОИЗВОДИТЕЛИКАМ

Кировский райком партии и Тбилиси совместно с районным советом содействия техническому прогрессу и научной организации труда провели теоретическую конференцию. Она была посвящена задачам промышленных предприятий района по ускорению научно-технического прогресса и повышению производительности труда в свете решения XXIV съезда КПСС.

Готовясь к конференции, члены районного совета детально изучили состояние технического оснащения заводов и фабрик района.

Конференцию открыл выступивший первым секретарь Кировского райкома партии И. Нефедов. В докладе, сделанном руководителем отдела экономического исследования Тбилисского НИИ текстильной промышленности С. Гаврилюком, говорилось о состоянии в мерах по ускорению научно-технического прогресса и повышению производительности труда на промышленных предприятиях района.

На конференции отмечалась роль научно-исследовательских учреждений в деле внедрения технических нововведений в производство.

Конференция нацелила предприятия на полное использование производственных мощностей и повышение коэффициента сменности оборудования, на выявление внутренних резервов с целью повышения производительности труда и увеличения выпуска продукции.

Критику не любит те, кто критикует, — эта истина вроде бы не нуждается в особых доказательствах. Да и не просит ее любить. Но воспринимать критику и делать из нее соответствующие для пользы дела выводы обязаны все. Всегда ли так бывает? К сожалению, не всегда.

Для примера обратимся к печальному опыту Шагу Купалыба...

Заготовители из Гагрской меэрайонной конторы «Абхазплодоовощ», объединяющей Гаудауский и Гагрский паковочные заводы, никакими особенными достижениями на ниве заготовки плодов и овощей похвастаться не могли, а к лету прошлого года работа у них пошла совсем, образно выражаясь, через пень-колоду. Наверное, товарищ Шагу Купалба следовало привыкнуть к такому положению дел и адаптироваться к сложившейся обстановке.

РЕПЛИКА

ЧЕРЕЗ ПЕНЬ-КОЛОДУ

Критику не любит те, кто критикует, — эта истина вроде бы не нуждается в особых доказательствах. Да и не просит ее любить. Но воспринимать критику и делать из нее соответствующие для пользы дела выводы обязаны все. Всегда ли так бывает? К сожалению, не всегда.

Для примера обратимся к печальному опыту Шагу Купалыба...

Заготовители из Гагрской меэрайонной конторы «Абхазплодоовощ», объединяющей Гаудауский и Гагрский паковочные заводы, никакими особенными достижениями на ниве заготовки плодов и овощей похвастаться не могли, а к лету прошлого года работа у них пошла совсем, образно выражаясь, через пень-колоду. Наверное, товарищ Шагу Купалба следовало привыкнуть к такому положению дел и адаптироваться к сложившейся обстановке.

Адаптироваться Шагу Купалба не пожелал. Наоборот, он принялся сигнализировать Гаудаускому райкому партии о том, что в заготовителе кое-кто нечест на руку и что в не слишком бурную деятельность заготовителей необходимо вмешаться самым решительным образом. Из Гаудауского райкома партии Шагу Купалба дали ответ, что сигналит он не по адресу,

т. к. руководство конторы, мол, находится в Гагра, куда и следует обратиться, а еще лучше посланить в управление «Абхазплодоовощ», что он и сделал, но, увы — без видимых результатов.

Расстроенный сигнальщик махнул рукой и с горя подал в отпуск, но не тут-то было: из отпуска его внезапно отозвали на предмет прохождения аттестационной комиссии, каковая неожиданно признала его некомпетентным в области заготовки плодов и овощей. На свет появился подписанный начальником управления «Абхазплодоовощ» О. Джаниани приказ, в котором, между прочим, говорилось: «Стар-

шего товароведа Гагрской МРЗК т. Купалба Ш. Г. освободить от занимаемой должности, как не обеспечивающего работу. Основание: решение аттестационной комиссии».

Если бы в приказе отмечалось, что комиссия состояла из О. Джаниани, все было бы понятно. Но О. Джаниани предпочел обойти эту подробность молчанием, чем окончательно запугал дело. Чтобы распутать его, Шагу Купалба обратился в Абхазский обком партии. В результате вмешательства обкома он был назван заведующим центральным приемным пунктом. Увы, ненадолго... Пункт Ш. Купалба при-

УЧАСТНИКИ СЕМИНАРА — ВИНОГРАДАРИ И САДОВОДЫ

В Ульяновском элитно-семеводческом совхозе Гардабанского района был проведен семинар, посвященный вопросам ухода за виноградниками и садами, поврежденными от морозов.

Перед труженниками села выступили сотрудники Грузинского научно-исследовательского института садоводства, виноградарства и вино-

ДЕЛЯ КАНДИДАТЫ СЕЛЬХОЗНАУКИ

делания кандидаты сельскохозяйственных наук П. Библишвили и А. Матиашвили, научные сотрудники Р. Матиашвили и О. Магалашвили. Затем в виноградниках и садах совхоза было показано, как практически осуществлять подрезку лозы и плодовые деревья. А. МИТАГВАРИЯ, (Корр. «Зари Востока»).

ДЕЛЯ КАНДИДАТЫ СЕЛЬХОЗНАУКИ

делания кандидаты сельскохозяйственных наук П. Библишвили и А. Матиашвили, научные сотрудники Р. Матиашвили и О. Магалашвили. Затем в виноградниках и садах совхоза было показано, как практически осуществлять подрезку лозы и плодовые деревья. А. МИТАГВАРИЯ, (Корр. «Зари Востока»).

КНИГИ ЭТИХ ЛЕТ

По преданию Советского Союза 1972 год объявлен ЮНЕСКО Международным годом, выйдут в Грузии, рассказал корреспонденту «Зари Востока» заведующий отделом Государственного комитета по печати Совета Министров Грузинской ССР Л. Джалагани.

В этом году издательство «Сабхота Сакартелло» напечатает выпустить избранные произведения И. Чавчавадзе в двух томах, «Хеловнеба» издаст на русском, английском, грузинском языках «Хахульский триптих» Ш. Амиранияшвили.

В июне — июле в Доме советской науки и культуры в Праге откроется выставка грузинской книги. На ней будут представлены книги, изданные в 1970 — 1971 годах.

В сентябре — октябре во Франкфурте-на-Майне состоится XXIV международная книжная ярмарка. На ней будет представлена и грузинская книга.

Вести Ш ЛЕНТЕХИ

СООБЩАЕТ ОБЩЕСТВЕННЫЙ КОРРЕСПОНДЕНТ «ЗАРИ ВОСТОКА» Г. МУКВАНИАНИ

Новостройки в сердце гор

Широко известна в нашей стране и за рубежом продукция Цанского горнометаллургического комбината. В нынешнем году предприятие значительно расширяется, вырастает цех новой фабрики и другие сооружения.

Сейчас в Лентехи работает комбинат местной промышленности. Вскоре возобновит свою деятельность мраморное производство в Тинби. Ведь здешним мрамором облицованы станции Московского и Тбилисского метрополитенов.

По заоблачным трассам

От Кутаиси до Лентехи пролегает благоустроенная автомобильная дорога, машина покрывает это расстояние за каких-то два часа. Сегодня никогда затерянный в горах Лентехи связан со всеми селами района дорогами, которые уже поднялись на высоту почти двух тысяч метров над уровнем моря.



Огни в древнем Чолури

По склонам гор вокруг села Чолури раскинулись красивые дома — наглядное свидетельство зажиточной жизни колхозников. Ведущие отрасли в колхозе — полеводство и животноводство. В минувшем году чолурские колхозники с

большим превышением реализовали план производства животноводческих и других продуктов. Не изменяют они доброй традиции и в нынешнем году — задание первого квартала уже перевыполнено.

В Чолурском сельсовете одна средняя, две восьмилетние и восемь начальных школ. Большинство педагогов — местные уроженцы.

Местные кадры с высоким образованием руководят не только школами, но и ответственными участками колхозного производства, больницы и другими учреждениями.

Труженники села обслуживают аптека, два клуба, библиотека, почта, радиоузел, пять магазинов, хлебопекарня, столовая, медицинские пункты.

Село полностью электрифицировано и радиофицировано. Во многих домах горцев есть газовые плиты, а по вечерам загораются голубые экраны телевизоров.

ЗНАМЕНИТАЯ ФАМИЛИЯ

Полвека назад во всей Сванети не было ни одного человека с высшим образованием. А теперь селе Сасаши называют «село профессоров». Селем это настолько невелико, что почти все жители его носят одну фамилию — Ошиси. Только за последнее время 120 уроженцев села получили высшее образование, среди них — ученые и общественные деятели, известные далеко за пределами нашей республики.

Это доктор исторических наук В. Ошиси, доктор наук физиолог Т. Ошиси, доктор сельскохозяйственных наук О. Ошиси и многие другие. А недавно «монополист» сакартвельских Ошиси «нарушил» устои этого же села Г. Гулбани, получивший степенный кандидат исторических наук.

Высоко в горах живописно раскинулось село Цана.

Комбинат в строю

Создан в Зестулинском районе новый цех горючего хлебокомбината. Мощность нового цеха рассчитана на семь тонн хлеба в сутки.

Завершается строительство кондитерского отделения цеха, который будет выпускать около трех тонн изделий в сутки. В этом месяце в новом фирменном магазине, расположенном неподалеку от комбината, появилась первая продукция горняцких кондитеров.

ЭТО УДОБНО

Коллектив Тбилисской целлюлозно-бумажной фабрики освоил выпуск новых сортов чая «Букет Грузии юбилейный» и «Зеленый байковый». В ближайшие дни новые сорта чая появятся на прилавках магазинов.

На предприятии налажен выпуск еще одной новинки — это двухкратные пакеты чая. За смену коллектив фабрики будет выпускать 70 — 80 килограммов чая в новой упаковке. Для этой цели на предприятии смонтирован новый агрегат «ИМА» итальянского производства.

СПОРТ

НИЧЬЯ В ПОЛЬЗУ ГОСТЕЙ

Вчерашний четвертьфинальный матч розыгрыша Кубка страны по футболу между динамовцами Тбилиси и львовскими «Карпатами» завершился ничьей — 1:1. В начале второго тайма нападающий хозяев поля Г. Нодия открыл счет, однако полузащитник львовцев Броварский забил ответный мяч. За минуту до конца встречи тбилисцам представилась возможность выйти вперед, но Г. Нодия не смог реализовать пенальти.

Динамовцы Тбилиси выбыли из розыгрыша Кубка СССР.

ШАХМАТНЫЕ ВЕСТИ

В Сараево (Югославия) стартовал традиционный международный турнир. От Советского Союза принимают участие гроссмейстеры Петросян и Керес. В турнире участвуют также гроссмейстеры Сабо (Венгрия), Горт (Чехословакия), Матулович (Югославия).

В первом туре Петросян сыграл ничью с Вукичем, во втором выиграл у Басачича, в третьем — у Мичича (все — Югославия). Керес из-за болезни в первых двух турах не играл, а в третьем проиграл мир с Гортом. После трех туров опереждает Петросян и Иванчик (Югославия), набравшие по 2,5 очка. Далее идут: Сабо — 2 (1), Кожичевский (Югославия) — 2, Ясиа (Чехословакия) — 1,5 (1).

ЧЕТВЕРТАЯ ПОБЕДА

НЬЮ-Йорк, 25 марта. (ТАСС). Четвертую победу в заключительном матче своего тура по США одержали советские борцы вольного стиля над командой хозяев ковра — 6,5:3,5.

Отлично выступили в нашей команде москвич Р. Дмитриев и тбилисец Н. Модебадзе, одержавшие чистые победы над Э. Хоупсом и Д. Кислаком.

Соперники известны

ЦОРИХ, 24 марта. (ТАСС). Футболисты московского «Динамо» в полуфинале розыгрыша Кубка обладателей кубков европейских стран встретятся 5 апреля с командой «Динамо» (Берлин). Второй матч они проведут 19 апреля в Москве. Соперник «Баварии» (ФРГ) — «Глазго Рейнджерс» (Шотландия). Первый матч состоится на поле «Баварии».

В турнире на Кубок чемпионов «Селтика» (Шотландия) сыграет с миланским «Интернационале», а «Аякс» (Голландия) — с «Бенфикой» (Португалия).

В борьбе за кубок УЕФА в полуфинале встретятся: «Тоттенхэм» (Англия) — «Милан» (Италия), «Ференцварош» (Венгрия) — «Уулверхэмптон» (Англия).

Об этом стало известно сегодня после жеребьевки.

В НЕСКОЛЬКО СТРОК

Известный спортивный журналист, один из активных авторов нашей газеты М. Мержанов за заслуги в области советской печати удостоен почетного звания заслуженного работника культуры РСФСР.

Матч юниорских сборных ГДР и Голландии по плаванию, проходивший в 50-метровом бассейне Дрездена, завершился победой хозяев со счетом 16:2:12. Особого успеха добились голландца Х. Бункхотен, установившая два европейских рекорда для взрослых на дистанциях 400 метров — 4 минуты 31,1 секунды и 800 метров вольным стилем — 9 минут 16,7 секунды.

Команда «Симмервалда» (Милан) победила в розыгрыше Кубка обладателей кубков европейских стран, выиграв в греческом городе Салоники у «Црвены звезды» (Белград) — 74:70.

Наши публикации

ЗАГАДКА ПСЕВДОНИМА „N“

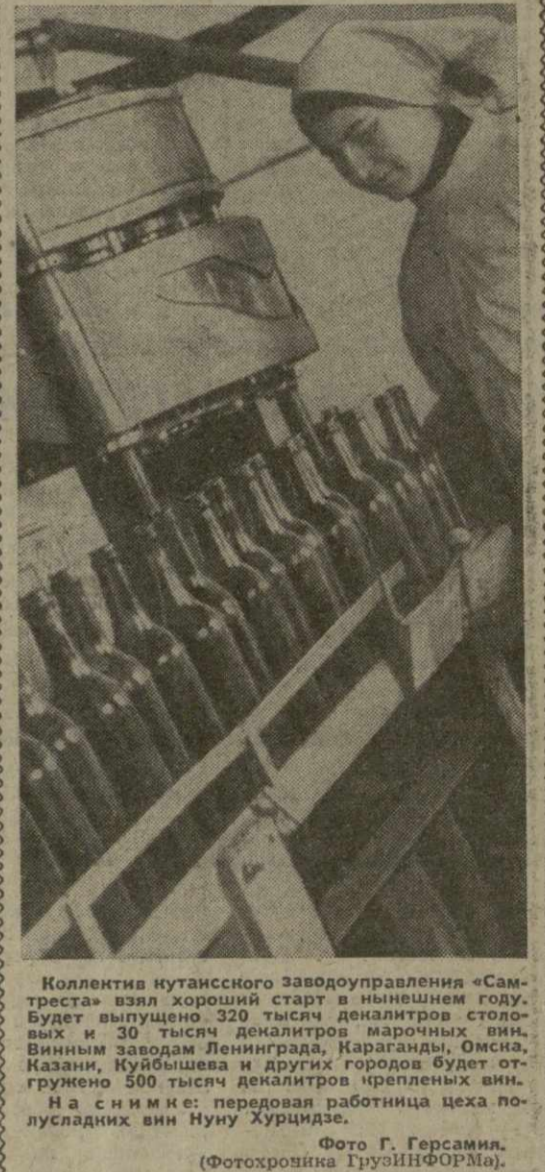
Поэзия Некрасова... Она сразу наша горячий отклик в литературных кругах Грузии. Еще при жизни великого поэта здесь появились первые переводы его стихотворений. Выдающиеся грузинские писатели и общественные деятели Илья Чавчавадзе и Акакий Церетели, Нико Николадзе и Важа Пшавела, Давид Эристави, Антон Пурцеладзе и другие были поклонниками революционной, подлинно народной, реалистической поэзии Некрасова, переводчиками его произведений.

На грузинский язык прежде всего переводились остро социальные стихотворения — «Поэт и гражданин», «Размышления у парадного подъезда», «Внимая ужасам войны», «Что ни год — уменьшаются силы», «Маша». Публиковались они преимущественно в журнале «Цискари», газетах «Дрозд», «Иверия», «Сасопло газети».

Хотя согласно секретному предписанию наместника Кавказа от 6 февраля 1887 года печать стихотворения Некрасова не разрешалась, и Кавказский цензурный комитет держал под стражей наблюдение все творчество поэта, только стихотворение «Огородник» было опубликовано трижды. Так, в 1889 году оно было напечатано в «Сасопло газети» (№ 10) и в «Дрозда» (№ 21) без указания имени переводчика. В 1892 году этот же перевод был включен в сборник «Чанги», однако с пропуском третьего четверостишия. Призыв к равенству, страстно звучащий в этом стихотворении, не мог не вызвать опасений цензуры, и по цензурным соображениям он подписан псевдонимом «N». До сегодняшнего дня в критической литературе не было установлено имя переводчика стихотворения «Огородник».

Хотя согласно секретному предписанию наместника Кавказа от 6 февраля 1887 года печать стихотворения Некрасова не разрешалась, и Кавказский цензурный комитет держал под стражей наблюдение все творчество поэта, только стихотворение «Огородник» было опубликовано трижды. Так, в 1889 году оно было напечатано в «Сасопло газети» (№ 10) и в «Дрозда» (№ 21) без указания имени переводчика. В 1892 году этот же перевод был включен в сборник «Чанги», однако с пропуском третьего четверостишия. Призыв к равенству, страстно звучащий в этом стихотворении, не мог не вызвать опасений цензуры, и по цензурным соображениям он подписан псевдонимом «N». До сегодняшнего дня в критической литературе не было установлено имя переводчика стихотворения «Огородник».

И. ХОПЕРИЯ, кандидат филологических наук.



Коллектив кутаисского заводу «Самтрест» взял хороший старт в нынешнем году. Будет выпущено 320 тысяч декалитров столовых и 30 тысяч декалитров марочных вин. Винный завод Ленинград, Карагазы, Осики, Казани, Куйбышев и других городов будет отгружено 500 тысяч декалитров крепленых вин. На снимке: переводчица цеха полусладких вин Нуру Журцадзе.

Прогноз синоптиков

Как сообщает служба погоды в республике наступило некоторое похолодание. Сегодня в Западной Грузии ожидается значительная облачность. Преподобаются дожди, в горах — снег. Ветер западный, слабый, в прибрежных районах умеренный до сильного. Температура воздуха в низменных районах будет колебаться от 6 до 10 градусов

тепла. В горных от минус одного до плюс 3 градусов. В Восточной Грузии сегодня будет облачно, в западных районах ожидается осадки. Ветер западный, умеренный, по долине реки Куры очень сильный (12—18 метров в секунду). В низменных районах термометр покажет ночью от нуля до 5 градусов тепла, днем воздух прогреется до 10 градусов

тепла. В горных районах ночью будет морозно: минус 1—11 градусов, днем колеблется от 4 до 11. В Тбилиси сегодня синоптики ожидают переменную облачность, незначительный дождь. Ветер северо-западный, умеренный. Термометр ночью покажет 2—4 градуса выше нуля, днем — от 8 до 10 градусов тепла.

Редактор Ш. КАРКАРАШВИЛИ:

Смотрите сегодня:

ТЕЛЕВИДЕНИЕ

По первой программе. 09.25 — Программа 09.30 — Для студентов. Лекция по высшей математике. 10.30 — Из Москвы. Для детей. «Будильник». 11.00 — Из Москвы. Музыкальный номер. 11.30 — Польский телевизионный фильм «Многосерийный художественный фильм «Станция больше, чем жизнь». 2-я серия (на груз. яз.). 12.30 — Для абитуриентов. Лекция по высшей математике. 13.15 — Для абитуриентов. Лекция по истории СССР. 14.00 — Из Москвы. Польский телевизионный многосерийный художественный фильм «Четыре танкиста и собака». 21-я серия. 15.05 — Из Москвы. Говорят делегаты XV съезда профсоюзом СССР. 15.15 — 30 минут для любительской кино. 15.45 — Из Москвы. Минутное телевидение. «Соревнования русского искусства». Художник: тушинский горы. 16.10 — Киноафиша. 16.30 — «СССР — 50». В братской семье спортсменов народов. 16.50 — Цветное телевидение Грузии. «Глазвин киноленточный фильм». 18.00 — Из Москвы. Цветное телевидение. «Клуб кинопутешествий». 19.00 — «Человек и Вселенная». 19.30 — Цветное телевидение Грузии. «Мультипанорама». 20.40 — «Мамба». Информационная программа. 20.50 — «Портрет мастера смеха». Александр Жоржолани. 21.40 — Из Москвы. «Время». 22.20 — «СССР — 50». Концерт «Мелодии нашей страны». 23.00 — «Саморина». 23.30 — Программа 23.45 — Спортивная программа. По второй программе. 19.15 — Программа 19.20 — «ССР — 50». «Наши дар друзья» (повторно). 20.00 — Концерт. 20.30 — Киноочерк. 20.50 — Цветное телевидение Грузии. Художественный фильм «Всего один месяц».

АДРЕС РЕДАКЦИИ:

380008, Тбилиси-8 пр. Руставели, 42

ТЕЛЕФОНЫ: приемная — 93-11-58; заместитель редактора — 93-18-54 93-18-07; ответственный секретарь — 93-17-86; заместитель ответственного секретаря — 93-16-02; редактор — 93-15-01; пропаганда марксистско-ленинской теории — 93-16-27; литература в искусстве — 93-93-28; науки, вузов и школ — 93-50-61; ароматизаторы, транспорта и товароборота — 93-22-31; сельское хозяйство — 93-19-19; республиканская информация — 93-17-58; писем, массовой работы — 93-17-54 93-13-54; иностранной информации — 93-11-01; иллюстрации — 93-82-65; общественная приемная — 93-18-50; заведующий редакцией — 93-24-80; библиотека — 93-89-21; бухгалтерия — 93-93-95; прием объявлений — 93-93-94.

ТИПОГРАФИЯ ИЗДАТЕЛЬСТВА ЦК КП ГРУЗИИ. 380008, ТБИЛИСИ-8, УЛ. ЛЕНИНА, 14.

ИНДЕКС 66432 УЭ 06259